

Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко

Филологический факультет

Кафедра молдавской филологии

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета

доц. Шукина О.В.

(подпись, расшифровка подписи)

“ 03 ”

10

2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2017 / 2018 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЯЗЫК»

(молдавский)

Специальность:

36.05.01 «Ветеринария»

Направление подготовки:

3.23.05.01 «Наземные транспортно-технологические средства»

Специализация:

Технические средства агропромышленного комплекса

Лечебное дело

для набора 2016 года

Квалификация (степень) выпускника:

ветеринарный врач

Форма обучения:

заочная

Тирасполь, 2017

Рабочая программа дисциплины «Официальный язык» (молдавский) /сост. Е.Н.Бабий – Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2017 - 10 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины «Официальный язык» студентам заочной формы обучения по специальности .36.05.01 «Ветеринария» и направлению 3.23.05.01 «Наземные транспортно-технологические средства».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлениям подготовки:

36.05.01 «Ветеринария», утвержденного приказом № 962 от 3.09.2015г. Министерством образования и науки РФ;

3.23.05.01 «Наземные транспортно-технологические средства», утвержденного приказом № 1022 от 11.08.2016 г. Министерством образования и науки РФ.

Составитель


(подпись)

/ Бабий Е.Н., преподаватель/

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Основной целью курса «Официальный язык» (молдавский) в неязыковом вузе является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения официального языка как в повседневном, так и в профессиональном общении, сформировать практические навыки владения официальным (молдавским) литературным языком.

Курс официального языка носит многоцелевой характер, включающий практическую, образовательную, развивающую и воспитательную цель.

Практическая цель заключается в формировании у студента-бакалавра способности и готовности к межкультурной профессиональной коммуникации, что предполагает развитие умений опосредованного письменного (чтение, письмо), и непосредственного устного (говорение, аудирование) общения.

Образовательная цель предполагает изучение официального языка как средства межкультурного общения и инструмента познания культуры определённой национальной общности, совершенствование культуры мышления, общения, речи.

Развивающая цель предполагает овладение определёнными когнитивными приёмами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность, развитие способности к социальному взаимодействию, формирование общеучебных и компенсирующих компенсаторных умений, а также умений самосовершенствования.

Задачи:

- совершенствовать грамматическую и лингвистическую компетенцию (систематизация и обобщение языкового материала с целью использования его в виде письменных или устных текстов в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать дискурсивную компетенцию (умение репродуцировать и продуцировать тексты монологического и диалогического характера в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать социальную компетенцию (умение понимать основные социально-поведенческие характеристики собеседников, реализовать свои коммуникативные намерения адекватно своему социальному статусу в ситуациях учебно-профессиональной и научных сфер общения);

- сформировать социо-лингвистическую компетенцию (умение пользоваться различными речевыми стратегиями и тактиками, используемыми в учебно-профессиональной и научной сферах общения).

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО бакалавриата

Дисциплина «Официальный язык (молдавский)» относится к дисциплинам вариативной части блока Б1 основной образовательной программы подготовки специалистов по специальности: 36.05.01 – Ветеринария, специализация «Лечебное дело» и направлению подготовки 23.05.01 "Наземные транспортно-технологические средства".

Пентру студия ер я дисциплиней естенево де куноштинце ши причеперь, кэпэте де студенцын резултатул студийерий дисциплиней а курсулуй «Лимба русэ контемпоранэ», локул дисциплиней де студиу ын системулау килиар, ын каре се формязэ компетенце професионале але абсолвентулуй.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
36.05.01 «Ветеринария»	
общекультурные:	
ОК-6	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

23.05.01 «Наземные транспортно-технологические средства»	
общепрофессиональные:	
ОПК-2	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности

В результате освоения дисциплины студент должен:

Сэштие:

- вокабуларул актив, а аплика корект ын пронун царя оралэ нормеле лимбий молдовенешть, а формула ынтребэрь, а експликаопиниилесале.

Сэпоатэ:

- а конверсадиферите теме, сэ факэ унмик коментариу литерар, сэ експличесен сулкувинтелор.

Сэайбэдеприндерь:

- де пронунцаре ши скриерекоректэ а кувинтелор; де формаре а ымбинэрилор де кувинте; а пропозициилор; де а презента о информácie; скриере; де а репродучеповестирь; сэфакэунрезумат; а формула идеилеынтр-о анумитэординеложикэ.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемк ость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан		
III	3/108	16		16		88	4/ зачет
Итого:	3 / 108	16		16		88	4

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины для дневной формы обучения

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СРС)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Лимбэ ши комуникаре	20			4	18
2	Плаюл натал	18			4	14
3	Персоналитэць илуштри	18			4	14
4	Професия мя	46+4			4	42
Итого:		108			16	88

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции учебным планом не предусмотрены.

Практические (семинарские) занятия учебным планом не предусмотрены.

Лабораторная работа

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
1	1	2	<i>Диалог:</i> Лимба молдовеняскэ. Фачем куноштинцэ Норме ортоепиче ши ортографиче актуале але лимбий молдовенешть.	<i>фише де лукру</i>
2	1	2	<i>Граматикэ:</i> Субстантивул. Казул. <i>Текст:</i> УСН «Т. Г. Шевченко»	<i>фише де лукру</i>
3	2	2	<i>Граматикэ:</i> Конжугаря вербелор. Модул индикатив. Тимпул презент <i>Текст:</i> Плаюл натал	<i>фише де лукру</i>
4	2	2	<i>Граматикэ:</i> Конжугаря вербелор. Модул индикатив. Тимпул трекут. <i>Текст:</i> Натура – богэция пэмынтулуй	<i>фише де лукру</i>
5	3	2	<i>Граматикэ:</i> Конжугаря вербелор. Модул индикатив. Тимпул виитор. Пронумеле персонале <i>Текст:</i> Димитрис Кантемир, персоналитате ноторие а културий ши литературий молдовенешть	<i>фише де лукру</i>
6	3	2	<i>Граматикэ:</i> Пронумеле посесиве. Формеле номинале але вербулуй <i>Текст:</i> Ын секторул агроиндустриал	<i>фише де лукру</i>
7	4	2	<i>Граматикэ:</i> Конжугаря вербелор нерегулате <i>Текст:</i> Професия алясэ	<i>фише де лукру</i>
8	4	2	<i>Граматикэ:</i> Конжугаря вербелор ла модул кондиционал <i>Текст:</i> Вииторул специалист	<i>фише де лукру</i>
Итого:		16		

Самостоятельная работа студента:

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1.	Выполнение домашнего задания	4
	2.	Подготовка к переводу и пересказу текстов, выполнение заданий	6
	3.	Выполнение практических заданий	4
	4.	Подготовка сообщения по теме	4
		Итого:	18
Раздел 2	1.	Выполнение практических заданий	6
	2.	Написание сочинений	4
	3.	Подготовка сообщения по теме	4
		Итого:	14
Раздел 3	1.	Выполнение практических заданий	6
	2.	Составление плана текста. Чтение и перевод текста.	4
	3.	Подготовка сообщения по теме	4
		Итого:	14
Раздел 4	1	Выполнение практических заданий	6
	2	Составление диалога	6
	3.	Составление плана текста и написание сочинений разных типов	6
	4.	Составление вопросов к тексту	6
	5.	Чтение и перевод текста.	6
	6.	Подготовка сообщения по теме	6
	7.	Подготовка словаря терминов	6
		Итого:	42
Всего:			88

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые проекты (работы) по дисциплине «Официальный язык» (молдавский) учебным планом не предусмотрены.

6. Образовательные технологии

Предъявление лингвистического инструментария, необходимого для реализации общения на официальном языке, основывается на использовании коммуникативно-интерактивного метода на лабораторно-практических занятиях по молдавскому языку. Активизация и совершенствование речевых навыков осуществляется через выполнение практических упражнений по всем видам деятельности: чтение, аудирование, говорение и письмо. Каждое занятие содержит образцы диалогической и монологической речи, закрепляемые в широкой системе лексико-грамматических упражнений. Предусмотрено развитие навыков письменной речи на основе шаблонов и деловой документации.

Специфика дисциплины определяет необходимость более широкого использования новых образовательных технологий, хотя традиционные (репродуктивные) методы, направленные на передачу определённой суммы знаний и формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы, также помогают реализовывать ряд задач.

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий особое внимание уделено активным формам работы на лабораторно-практическом занятии, приемам обучения спонтанной речи через описание ситуаций межкультурного общения: метод проектов, метод дебатов, обучающие игры, мозговой штурм, метод конструктивной дискуссии, метод мозаичного чтения, метод test-направленного обучения. Моделирование профессиональных ситуаций общения и решение практических задач направлено на активизацию и автоматизацию речевых навыков, и использование их в своей профессиональной деятельности.

Таким образом, обучение происходит с использованием следующих образовательных технологий: информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), технология модульного обучения, интернет-технологии, технология индивидуализации обучения, проектная технология, технология обучения в сотрудничестве, игровая технология, технология развития критического мышления.

Используемые технологии реализуют личностно-деятельностный и компетентностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию:

- а) поликультурной языковой личности;
- б) способностей студентов осуществлять профессиональную деятельность;
- в) когнитивных способностей студентов;
- г) готовности их к саморазвитию и самообразованию, а также способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Текущий контроль предусмотрен как в индивидуальной, так и в групповой формах. Виды текущего контроля, используемые на лабораторно-практическом занятии: воспроизведение и составление диалога или монологического высказывания по изучаемой теме; анализ проектов и презентаций, составление рефератов и тезисов доклада, использование ИКТ в своём выступлении, тестирование, опрос, контрольные срезы, анализ устных, письменных, творческих работ. Они демонстрируют степень освоения тематического материала и уровень владения молдавским языком в устной и письменной речи.

Итоговая аттестация проводится в форме зачета.

Контрольно-измерительные материалы представлены в ФОС.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Основная литература:

1. Дикционар-практикум. Вербул. Едичие пентру алолингв. Алк. Гурски Г.Б. - Тираспол, 2012
2. Евалуаре ла лимба молдовеняскэ. Кулежере де тесте ла лимба молдовеняскэ пентру алолингв. Алк. Мазепа Т.А. - Т., 2014г.
3. Кулежере де екзерчиций ла лимба молдовеняскэ. Алк. М.Чеховская, М.Погоня – Тираспол, 1997
4. Кулежере де текстэ ши екзерчиций. Алк.Опря Е.К., Л.П.Дубровина. – Тираспол, 2012
5. Лимба молдовеняскэ (пентру студений алолингв). Алк. Мазепа Т. А., Корноглоуб Е.В. – Тираспол, 2010.
6. Практикум ла лимба молдовеняскэ. Кулежере де текстэ ла лимба молдовеняскэ пентру алолингв. Алк. Чеховская М.А. – Т., 2015г.
7. Текстэ пентру традучере дин лимба молдовеняскэ. Кулежере де текстэ пентру алолингв.- Гурски.Г.Б. - Т, 2015

8.2. Дополнительная литература:

1. Габужа Д.А. Молдавский язык в таблицах. – Тираспол, 2000
2. Дикционар молдовенеск-рус. Молдавско-русский словарь. Аут. И.Ецко, Т.Урсу, Т.Челак – Кишинэу, 1987
3. Кулежере де екзерчиций ла лимба молдовеняскэ. Алк. М.Чеховская, М.Погоня – Тираспол, УСН, 1993
4. Магдер Т.С. Молдавский язык: как его познать? Учебно-справочное издание. – К: Concordia, 1989
5. Режимул ортографик, ортоепик ши де пунктуацие ал функционэрий лимбий молдовенешть ши Република Молдовеняскэ Иистрянэ. – Тираспол: ИСПК, 2007
6. Русско-молдавский разговорник. А.М. Дырул, И.И. Ецко, Ф.С. Котельник. – 4-е изд. – К: Лумина, 1987
7. Сборник текстов и заданий по молдавскому языку. Алк. А.М. Беднягина, Л.П. Дубровина, М.В. Погоня, М.А. Чеховская – Тирасполь, РИО, 1993г.
8. Табеле ла лимба молдовеняскэ пентру шкоала русэ. Индикаций методиче. Алк. Д.А. Габужа, С.Н. Гореева – Тираспол: ИСНДЫ, 2007

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

www.wikipedia.ru - Универсальная энциклопедия «Википедия»

www.slovari.ru - Электронные словари

<http://litera.spsu.ru> – официальный сайт филологического факультета

www.spsu.ru – официальный сайт ПГУ

<http://dex.md> – электронный словарь

www.languages-study.com/

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Освоение дисциплины «Официальный язык» (молдавский) предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Аудитории, в которых проходят практические и лабораторные занятия по данной дисциплине, должны быть оснащены необходимой учебной и учебно-методической литературой, тестовыми заданиями по дисциплинам, мультимедийным оборудованием, а также компьютерной техникой, обеспечивающей, в том числе, возможность выхода в Интернет.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Целью обучения официального (молдавского) языка является развитие у студентов умений и навыков различных видах речевой деятельности: чтении, говорении, письме, аудировании, что в конечном итоге позволит, по окончании изучения дисциплины «Официальный язык», достаточно свободно читать литературу по специальности, принимать участие в устном и письменном общении на официальном молдавском языке в пределах тематики, так или иначе связанной с профессией.

Обучение официальному языку базируется на личностно-деятельностном подходе к профессионально ориентированному и коммуникативно-направленному обучению; на взаимосвязанном обучении всем видам речевой деятельности; развивающем, проблемном обучении, стимулирующем интеллектуальное и эмоциональное развитие личности студента; учет сфер и ситуаций, определяющих основные направления применения устной и письменной речи.

Тематический план изучения дисциплины предполагает рассмотрение теоретических вопросов и выполнение коммуникативных заданий на практических занятиях. Практические занятия посвящаются приобретению различных конкретных умений общения на официальном языке, а также формированию учебных (компенсирующих) умений. Студенты учатся работать с текстами общей и профессиональной направленности на официальном языке. На практических занятиях осуществляется также формирование учебных (компенсирующих) умений работать со словарями разных типов, справочниками и другими источниками дополнительной информации. Наиболее значимыми в процессе обучения студентов являются: составление монологических и диалогических высказываний по изучаемым темам; составление вопросов по теме для взаимоконтроля; оценка полученного результата; анализ устного ответа по представленным критериям: соблюдение произносительных, грамматических, лексических норм.

Большое место на занятиях отводится ролевым и деловым играм, с помощью которых студенты обучаются общению на официальном языке. Участие в таких играх позволяет выработать чувство такта по отношению к партнеру по общению, умение вежливо и доброжелательно подвести его к желаемым результатам переговоров.

Самостоятельная работа наряду с аудиторной представляет одну из форм учебного процесса и является существенной его частью которая должна обеспечивать достижение практических целей, намеченных в программе, и дать студенту возможность овладеть ее технологией, позволяющей по окончании курса обучения поддерживать и совершенствовать свою языковую и коммуникативную компетенцию. Это планируемая работа, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа студентов может быть в форме домашней учебной работы, главное назначение которой заключается в закреплении знаний и умений, полученных на аудиторных занятиях и отработке навыков усвоения нового материала, изученного самостоятельно.

Текущий контроль усвоения приобретенных знаний и качества сформированных умений устного и письменного общения на официальном языке осуществляется в конце каждого практического занятия с помощью специальных тестовых заданий или устного опроса. Периодически планируется написание диктантов и сочинений.

Итоговый контроль и оценка знаний, умений и навыков студентов осуществляется на зачете по предмету «Официальный язык». К зачету допускаются студенты, усвоившие учебный материал и выполнившие все задания.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Официальный язык (молдавский)» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности:

3.36.05.01 «Ветеринария», 23.05.01 «Наземные транспортно-технологические средства», учебного плана по профилю подготовки «Ветеринария», «Технические средства АПК» и примерной учебной программы по официальному молдавскому языку.

11. Технологическая карта дисциплины

Курс II группа АТ16ВР65ТС, АТ16ВР65ВЕ семестр III

Преподаватель - лектор _____

Преподаватель ведущих практические занятия: Бабий Е.Н.

Кафедра молдавской филологии

Дополнительные требования для студентов, отсутствовавших на занятиях по уважительной причине:

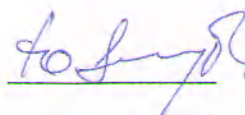
1. устное собеседование;
2. выполнение контрольных работ;
3. сдача устных тем;
4. индивидуальная работа со словарем.

Составитель Е. Николаевна Бабий /Елена Николаевна Бабий, преподаватель

и.о. Зав. кафедрой молдавской филологии Е.В. Корноголуб ст.преп. Е.В. Корноголуб

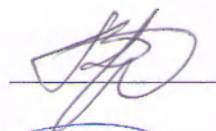
Согласовано:

Зав. выпускающей кафедры
ветеринарной медицины,
доцент



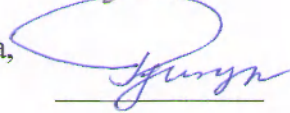
Якубовская Ю.Л.

Зав. выпускающей кафедры
эксплуатации и ремонта
машинно-тракторного парка,
кандидат технических наук, доцент



Клинк Г.В.

Декан аграрно-технологического факультета,
кандидат биологических наук, доцент



Руцук А.Д.